

DE Gebrauchsinformation

sera omnipur A • Mit Breitbandwirkung gegen die häufigsten Zierfischkrankheiten im Süßwasseraquarium.
sera omnipur A bekämpft die häufigsten Zierfischkrankheiten: bakterielle Infektionen, Flossenfäule, Verpilzungen (*Saprolegnia, Achlya*), Hauttrübungen (*Costia, Chilodonella*), *Trichodina*, *Oodinium*, Kiemen- und Hautwürmer (*Dactylogyrus* oder *Gyrodactylus*), äußere Verletzungen und Wunden.
Gebruichsinformation: Vor Gebrauch schütteln!
22 Tropfen oder 1 ml auf 20 l Aquarienvasser.
Sollte nach 7 Tagen keine sichtbare Besserung erkennbar sein, wiederholen Sie die Behandlung nach 24-stündiger Filterung über Aktivkohle. Während der Behandlung für gute Durchlüftung sorgen, UV-Lampen abschalten, nicht über Kohle filtern.
Nach Beendigung der Behandlung empfehlen wir eine Filterung über Aktivkohle.
Bei Neubesatz zur Verhinderung des Eintrags von Krankheitskeimen einmalig die normale

EN Information for use

sera omnipur A • With broad range effect against the most common ornamental fish diseases in freshwater aquariums.
sera omnipur A combats the most common ornamental fish diseases: Bacterial infections, fin rot, fungal infections (*Saprolegnia, Achlya*), skin slime (*Costia, Chilodonella*), *Trichodina*, *Oodinium*, gill and skin flukes (*Dactylogyrus* or *Gyrodactylus*), skin injuries and wounds.
Directions for use: Shake well before using!
22 drops or 1 ml for each 20 liters (5.3 US gal) of aquarium water.
If you do not notice any visible improvement within 7 days, filter via active carbon for 24 hours, then repeat treatment. Aerate well during treatment, switch off UV lamps, do not filter via active carbon.
After having finished the treatment we recommend filtering through active carbon.

FR Information mode d'emploi

sera omnipur A • Vaste champ d'action, contre les maladies les plus fréquentes des poissons d'ornement des aquariums d'eau douce.
sera omnipur A combat les maladies les plus fréquentes des poissons d'ornement : infections bactériennes, putréfaction des nageoires, mycoses (*Saprolegnia, Achlya*), voiles cutanés (*Costia, Chilodonella*), *Trichodina*, *Oodinium*, vers des branchies et de la peau (*Dactylogyrus* ou *Gyrodactylus*), blessures et plaies externes.
Mode d'emploi : Agitez avant emploi !
22 gouttes ou 1 ml pour 20 l d'eau d'aquarium.
Si aucune amélioration n'est visible au bout de 7 jours, renouvelez le traitement après avoir filtré pendant 24h à travers du charbon actif. Veiller à une bonne oxygénation durant le traitement. Couper les lampes UV, ne pas filtrer à travers du charbon.
Une fois le traitement terminé, nous conseillons une filtration à travers du charbon actif.
Au moment de l'introduction de nouveaux poissons et pour éviter que des agents pathogènes

NL Gebruikersinformatie

sera omnipur A • Bestrijdt efficiënt de meest voorkomende siervisieziekten in het zoetwateraquarium.
sera omnipur A bestrijd de veel voorkomende visziekten: Bacteriële infecties, vinrot, schimmels (*Saprolegnia, Achlya*), huidvertroebeling (*Costia, Chilodonella*), *Trichodina*, *Oodinium*, kieuw en huidworm (*Dactylogyrus* of *Gyrodactylus*) en andere verwondingen.
Gebruikersinformatie: Voor gebruik schudden!
22 druppels of 1 ml op 20 liter aquariumwater.
Indien na 7 dagen nog geen duidelijke verbetering merkbaar is, herhaalt u de behandeling na een filtering gedurende 24 uur met actieve kool. Tijdens de behandeling voor een goede verluchting zorgen, de UV-lampen uitschakelen, niet met kool filteren.
Na afloop van de behandeling raden wij een filtering met actieve kool aan.

IT Informazioni per l'uso

sera omnipur A • Con azione ad ampio raggio contro le malattie più frequenti nell'acquario d'acqua dolce.
sera omnipur A combatte le malattie più frequenti dei pesci d'affezione: infezioni batteriche, corrosione delle pinne, muffe (*Saprolegnia, Achlya*), opacizzazione della pelle (*Costia, Chilodonella*), *Trichodina*, *Oodinium*, vermi della pelle e delle branchie (*Dactylogyrus* o *Gyrodactylus*), ferite ed escoriazioni.
Istruzioni per l'uso: agitare prima dell'uso!
22 gocce o 1 ml per ogni 20 litri d'acqua nell'acquario.
Se dopo 7 giorni non è visibile alcun miglioramento è necessario ripetere tutto il trattamento dopo aver filtrato l'acqua per almeno 24 ore con carbone attivo.
Durante il trattamento è necessario assicurare una buona ossigenazione dell'acqua; spegnere la lampada UV ed eliminare il carbone dal filtro. Dopo aver terminato il trattamento consigliamo di filtrare l'acqua con il carbone attivo.

ES Información para el usuario

sera omnipur A • Amplio espectro de actuación contra las enfermedades más comunes de los peces ornamentales en el acuario de agua dulce.
sera omnipur A combate las enfermedades más comunes de los peces ornamentales: infecciones bacterianas, podredumbre de las aletas, infecciones por hongos (*Saprolegnia, Achlya*), viscosidad en la piel (*Costia, Chilodonella*), *Trichodina*, *Oodinium*, trematodos en la piel y las branquias (*Dactylogyrus* o *Gyrodactylus*), heridas y erosiones en la piel.
Instrucciones de uso: ¡Agítese antes de usar!
22 gotas o 1 ml por cada 20 l de agua de acuario.
Si transcurridos 7 días no se aprecia ninguna mejoría, repita el tratamiento después de haber realizado un filtrado con carbón activo durante 24 horas. Durante el tratamiento, airee bien, desconecte las lámparas UV y no filtre con carbón.
Al finalizar el tratamiento, recomendamos llevar a cabo un filtrado con carbón activo.

PT Instruções para utilização

sera omnipur A • De largo espectro de atuação contra as doenças mais comuns dos peixes ornamentais nos aquários de água doce.
sera omnipur A combate as doenças mais comuns dos peixes ornamentais: infeções bacterianas, apodrecimento das barbatanas, fungos (*Saprolegnia, Achlya*), pele viscosa (*Costia, Chilodonella*), *Trichodina*, *Oodinium*, trematódos das guelras e da pele (*Dactylogyrus* ou *Gyrodactylus*), lesões cutâneas e feridas.
Instruções para utilização: Agite bem antes de usar!
22 gotas ou 1 ml por cada 20 litros de água do aquário.
Se não detetar melhoras significativas após 7 dias, filtre com carvão ativado durante 24 horas e depois repita o tratamento. Arejar bem durante o tratamento, desligar as UV e não filtrar com carvão ativado.
Depois de terminado o tratamento recomendamos a filtragem com carvão ativado.

SV Produktinformation

sera omnipur A • Med bred effekt mot de vanligast fisksjukdomarna i sötvattensakvariet.
sera omnipur A motverkar de oftast förekommande fisksjukdomarna: bakteriella infektioner, fenröta, svampangrepp (*Saprolegnia, Achlya*), hudgrumlingar (*Costia, Chilodonella*), *Trichodina*, *Oodinium*, gäl- och hudparasiter (*Dactylogyrus* eller *Gyrodactylus*), yttre skador och sår.
Bruksanvisning: Omskakas före användning!
22 droppar eller 1 ml per 20 l akvarievatten.
Om ingen märkbar bättring skett efter 7 dagar, upprepa behandlingen efter 24 timmars filterning via aktivt kol. Se till att vattencirkulationen är bra under behandlingen, stäng av UV-lampor, filtrera ej via aktivt kol.
Efter attt behandlingen har avslutats rekommenderar vi filterning via aktivt kol.

FI Käyttöohje

sera omnipur A • Tehoa laajasti yleisimpiin trooppisten makeanveden kalojen sairauksiin.
sera omnipur A tehoaa yleisimpiin akvaariokalojen sairauksiin: Bakteeriperäiset infektiot, evärutto, homeinfektiot (*Saprolegnia, Achlya*), ihonsamennukset (*Costia, Chilodonella*), *Trichodina*, *Oodinium*, kidus- ja ihmoadot (*Dactylogyrus* tai *Gyrodactylus*), ihovauriot ja haavat.
Käyttöohje: Ravista hyvin ennen käyttöä!
22 tippaa tai 1 ml jokaista akvaarion 20 vesilitraa kohden.
Jollet huomaa näkyviä muutoksia sairaudessa 7 päivän jälkeen, suodata aktiivihiilellä 24 tuntia. Uusi hoito tämän jälkeen. Ilmasta hyvin hoidon aikana. Sammuta UV-lamput. Älä käytä aktiivihiiliisuodatusta hoidon aikana.

DA Brugsinformation

sera omnipur A har en bred effekt på de mest almindelige sygdomme hos selskabsfisk i ferskvandssakvarier.
sera omnipur A bekæmper de mest almindelige fiskesygdomme: Bakterielle infektioner, finneråd, svamp (*Saprolegnia, Achlya*), *Costia, Chilodonella, Trichodina, Oodinium*, gælle- og hudorme (*Dactylogyrus* eller *Gyrodactylus*), samt skader og sår.
Brugsanvisning: Omrystes før brug!
22 dråber eller 1 ml. pr. 20 ltr. vand.
Hvis der ikke er synlige ændringer efter 7 dage filtrer da via aktiv kul i 24 timer og gentag derefter behandlingen. Sorg for udluftning under behandling og sluk for UV-lamper. Under udluftning må der ikke filtreres via aktiv kul.

Dosierung zugeben.
Zusammensetzung: Acriflavinchlorid 3,2 g, Malachitgrünoxalat 79 mg, Aqua purificata ad 100 ml.
Unter Verschluss und für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren. Bei Raumtemperatur und vor Licht geschützt aufbewahren. Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen. Nicht mit anderen Arzneimitteln anwenden.
Durch die Anwendung von **sera omnipur A** können weichblättrige Aquarienpflanzen geschädigt werden.
Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden.
sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.
Hersteller: sera GmbH, Postfach 1466, D 52518 Heinsberg
Tel.: +49 2452 9126-0

When introducing new fish, add one normal dose to prevent the introduction of disease-causing germs.
Composition: acriflavinium chloride 3.2 g, malachite green oxalate 79 mg, aqua purificata ad 100 ml.
Keep under lock and key and out of reach of children and pets. Store at room temperature and away from light. Not to be used in conjunction with animals used for human consumption. Do not combine with other medications.
Treating with **sera omnipur A** can cause damage to aquatic plants with soft leaves.
Do not use past the expiration of the "best before" date.
sera products are available through specialty outlets.

n'entrent dans l'eau, ajouter une fois une dose normale.
Composition : chlorure d'acriflavinium 3,2 g, oxalate de vert malachite 79 mg, eau purifiée ad 100 ml.
Conserver bien fermé et tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
Conserver à température ambiante et à l'abri de la lumière. Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation. Ne pas combiner avec d'autres produits de traitement de l'eau.
L'utilisation de **sera omnipur A** peut endommager les plantes d'aquarium à feuillage sensible.
Ne plus utiliser après la date limite d'utilisation.
Les produits de qualité **sera** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.
Distributeur : sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar
Tél. +49 2452 9126-0 • Fabriqué en Allemagne

Bij een nieuwe bezetting eenmalig de normale dosering geven om te verhinderen dat er ziektekiemen mee in het water worden gebracht.
Samenstelling: acriflaviniumchloride 3,2 g, malachietgroen, oxalaat 79 mg, aqua purificata ad 100 ml.
Afgesloten en ontoegankelijk voor kinderen en huisdieren bewaren. Bewaren bij kamertemperatuur en beschermd tegen licht. Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn. Niet met andere verzorgingsmiddelen gebruiken.
Door de toediening van **sera omnipur A** kunnen aquariumplanten met zachte bladeren worden beschadigd.
Na het verstrijken van de houdbaarheidsdatum niet meer gebruiken.
sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

Quando si introducono pesci nuovi è opportuno un unico dosaggio intero come prevenzione alle malattie.
Composizione: acriflavinio cloruro 3,2 g, verde malachite, ossalato 79 mg, aqua purificata ad 100 ml.
Conservare in un armadietto chiuso e lontano dalla portata dei bambini e degli animali domestici. Conservare a temperatura ambiente e al buio. Da non somministrarsi ad animali destinati all'alimentazione umana. Non può essere usato contemporaneamente ad altri prodotti curativi.
Utilizzando il **sera omnipur A** possono essere danneggiate piante acquatiche con foglie molto tenere.
Dopo la scadenza non deve essere più utilizzato.
I prodotti di qualità della **sera** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.
Importato da: sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

En caso de nueva introducción, para impedir que los gérmenes causantes de enfermedades se asienten, adicione una sola vez una dosis normal.
Composición: cloruro de acriflavinio 3,2 g, oxalato de verde de malaquita 79 mg, aqua purificada ad 100 ml.
Conservarse bajo llave y manténgase fuera del alcance de los niños y animales de compañía. Conservar a temperatura ambiente y protegido de la luz. No usar en animales destinados a la alimentación. No combine este producto con otros medicamentos.
Con la utilización de **sera omnipur A**, las plantas del acuario de hojas delicadas pueden resultar dañadas.
No usar después de la fecha de caducidad.
Los productos de alta calidad **sera** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

Aquando da chegada de peixes novos, adicione a dose normal para prevenir a introdução de germes causadores de doenças.
Composição: cloreto de acriflavinio 3,2 g, verde malaquite, oxalato 79 mg, água destilada ad 100 ml.
Mantenha fechado à chave e fora do alcance das crianças e animais de estimação. Guardar à temperatura ambiente e longe da luz. Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano. Não combinar com outros produtos.
O tratamento com **sera omnipur A** pode danificar as plantas de folhas macias.
Por favor não usar após a data “Consumir de preferência antes de”.
Produtos de qualidade **sera** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

Vid introduktion av nya fiskar använd den normala dosen en enstaka gång för att undvika spridning av sjukdomsalstrare.
Sammansättning: akriflavininklorid 3,2 g, malakitgröntoxalat 79 mg, destillerat vatten upp till 100 ml.
Förvaras oåtkomligt för barn och husdjur. Förvaras i rumstemperatur och skyddat för ljus. Skall inte användas till djur som används för mänsklig konsumtion. Får ej användas samtidigt med andra preparat.
Vid användning av **sera omnipur A** kan mjukbladiga växter skadas.
Efter bäst-före datumet bör preparatet ej längre användas.
sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

Suosittelemme aktiivihiiisuodatusta vasta hoidon jälkeen.
Uusia kaloja veteen totuteltaessa lisätään lääkettä ennaltaehkäisevästi normaaliannostus tauteja aiheuttavia loisia vastaan.
Koostumus: akriflaviniumkloridi 3,2 g, malakiittivihreä, oksalaatti 79 mg, aqua purificata ad 100 ml.
Säilytettävä lukitussa paikassa lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Säilytettävä huoneenlämmössä ja valolta suojattuna. Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitettuiile eläimille. Älä käytä yhdessä muiden hoitoaineen kanssa.
sera omnipur A hoito voi aiheuttaa vaurioita ohutlehtisille kasveille.
Älä käytä tuotetta "parasta ennen" päiväyksen jälkeen.
sera laatuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisliikkeistä.

Efter endt behandling anbefaler vi at filtrere via aktiv kul.
Når der tilføres nye fisk tilsetes da en normal dosering en gang for at forebygge sygdomsangreb.
Sammensætning: acriflaviniumchlorid 3,2 g, malachite green oxalat 79 mg, aqua purificata ad 100 ml.
Opbevares utilgængeligt for børn og husdyr. Opbevares mørkt og ved stuetemperatur. Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer. Bør ikke benyttes sammen med andre helbredelsesmidler.
Behandling med **sera omnipur A** kan skade planter med bløde blade.
Efter udløb af holdbarhedsdatoen må det ikke anvendes mere.
sera kvalitetsprodukter og rådgivning får du i faghandlen.

